

PAZIŅOJUMI JŪRNIEKIEM

NOTICES TO MARINERS

2021. gada 13. septembris
September 13, 2021



VSIA "LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJA"
HIDROGRĀFIJAS DIENESTS

MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA
HYDROGRAPHIC SERVICE



VSIA "Latvijas Jūras administrācija"

Trijādības 5,
Rīga, LV-1048
Latvija

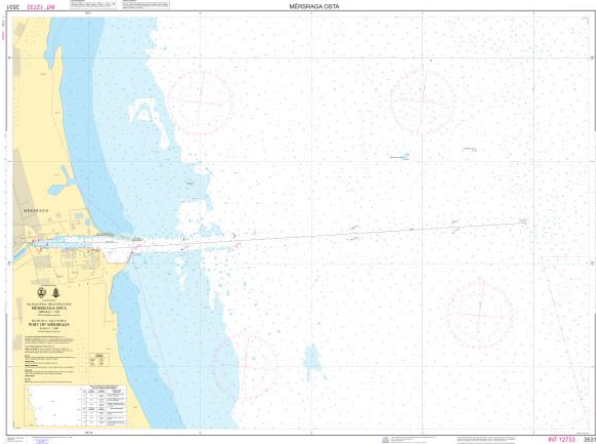
www.lja.lv; www.lhd.lv
Tel: +371-67062101
Fax: +371-67860082
e-mail: lja@lja.lv; navarea@lhd.lv

- Izdevumu "Paziņojumi Jūrnikiem" izdod vienu reizi mēnesī un izmanto VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdoto jūras navigācijas karšu un publikāciju korektūrai. Katram izdevumam un paziņojumam (PJ) ir piešķirts kārtas numurs kalendārā gada ietvaros. Kārtējā gada „Paziņojumi Jūrnikiem” paziņojums Nr. 001 ir „Kuģošanas režīms”.
- Pagaidu paziņojumam aiz kārtas numura seko "(T)". Iepriekšējiem paziņojumiem, ar kuriem izziņo gaidāmās izmaiņas, kārtas numuram seko "(P)". Kārtējā gada pirmajā numurā publicē spēkā esošo pagaidu (T) un iepriekšējo (P) paziņojumu sarakstu.
- Aiz paziņojuma kārtas numura sekojošā zvaigznīte "*" apzīmē paziņojumu no pirmavota (citu valstu hidrogrāfijas dienestu iepriekš npublicēts paziņojums).
- Karšu numerācija atbilst navigācijas publikācijai Nr. 02 "Jūras navigācijas karšu un publikāciju katalogs". Navigācijas kartes un publikācijas var pasūtīt <https://www.lja.lv/catalog>.
- Numurs iekavās aiz navigācijas tehniskā līdzekļa nosaukuma (NTL) ir navigācijas publikācijā Nr. 01 "Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos" un/vai publikācijā NP76 "ADMIRALTY List of Lights and Fog Signals Volume C Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound" norādītais.
- Visas ģeogrāfiskās koordinātas tiek dotas WGS84 koordinātu sistēmā. Izmantotie simboli un saīsinājumi atbilst IHO publikācijai INT 1.
- Paziņojumā izziņotās informācijas avots ir norādīts katra paziņojuma beigās.
- Katra gada "Paziņojumi Jūrnikiem" 12. izdevumā tiek publicēts attiecīgajā periodā izdotās navigācijas karšu un publikāciju korektūras apkopojums kā izdevuma 5. nodaļa.
- Hidrogrāfijas dienests aicina ziņot par novērotiem kuģošanai bīstamiem apstākļiem un navigācijas tehnisko līdzekļu darbības traucējumiem. Navigācijas brīdinājuma piezīmes forma ir pievienota katra PJ izdevuma beigās.

- *Notices to Mariners is monthly edition and must be used to update nautical charts and publications issued by Maritime Administration of Latvia. Editions and notices to mariners (NtM) are numbered within calendar year starting from January. First NtM of each year is Notice No. 001 Shipping Regulations.*
- *Temporary NtMs are indicated by letter (T) and Preliminary NtMs are indicated by letter (P) after notice number. List of Temporary (T) and Preliminary (P) notices is published each year in 1st edition of Notices to Mariners.*
- *NtMs marked with a star (*) adjacent to the number of the notice are from original source (not previously published by another national hydrographic office).*
- *Chart numbers are in accordance with Nautical Publication No. 02 Catalogue of Navigational Charts and Publications.*
- *Number in brackets following the name of the aid to navigation (AtoN) is in accordance with the Nautical Publication No. 01 List of Aids to Navigation in the waters of the Republic of Latvia and / or NP76 Admiralty List of Lights and Fog Signals Volume C. Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound.*
- *Source of information of notice to mariners is specified at the end of each notice.*
- *Positions are given in WGS84 coordinate system. Chart symbols and abbreviations are in accordance with IHO publication INT 1.*
- *Cumulative list of NtMs for charts and publications is published in 12th edition of Notices to Mariners of each year as Notices to Mariners Chapter 5.*
- *Hydrographic Service kindly requests to report dangers and errors. Form of the Navigational Warning Note is attached at the end of each NtM booklet.*

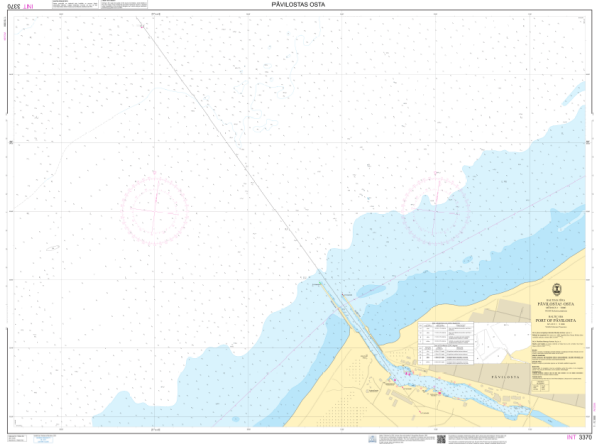
1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA GENERAL INFORMATION

213* LATVIJA. Jauns kartes izdevums LATVIA. New Chart Edition

Kartes Nr. Chart No.	Kartes nosaukums Chart Title	Mērogs Scale	Izdošanas datums Publication date	Izdevuma Nr. Edition No.
3531 INT 12733	Baltijas jūra. Rīgas jūras līcis. Mērsraga osta. <i>Baltic Sea. Gulf of Riga. Port of Mērsrags.</i> 	1 : 5 000	16.09.2021.	3
Vertikālās atskaites sistēma / Vertical Reference System: BSCD 2000(LAS-2000,5)				
30.09.2021. tiks atcelts kartes 3531 INT 12733 izdevums No. 2. <i>Chart's 3531 INT 12733 edition No. 2 will be withdrawn on 2021.09.30.</i>				

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

214* LATVIJA. Jauns kartes izdevums LATVIA. New Chart Edition

Kartes Nr. Chart No.	Kartes nosaukums Chart Title	Mērogs Scale	Izdošanas datums Publication date	Izdevuma Nr. Edition No.
3370	Baltijas jūras centrālā daļa. Pāvilostas osta. <i>Central Baltic Sea. Port of Pāvilosta.</i> 	1 : 3 000	21.09.2021.	2
Vertikālās atskaites sistēma / Vertical Reference System: BSCD 2000(LAS-2000,5)				
05.10.2021. tiks atcelts kartes 3370 izdevums No. 1. <i>Chart's 3370 edition No. 1 will be withdrawn on 2021.10.05.</i>				

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

2. KARŠU KOREKTŪRA UPDATES TO CHARTS

Labojamo karšu saraksts:

List of Charts to Update:

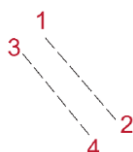
Kartes Nr. Chart No	Iepriekšējā korektūra Previous update	Paziņojumi Notices
1251	[200(T)/2021]	238(T)
1252 INT 1216	[202/2021]	238(T), 239(T)
1253 INT 1217	[126/2021]	242
1011	[198/2021]	240, 241
1012 INT 1273	[190/2021]	235, 237
1013 INT 1274	[200(T)/2021]	-
1014 INT 1275	[182/2021]	-
1015 INT 1276	[181/2021]	-
1016 INT 1277	[115/2021]	-
2060 INT 1167	[113/2021]	-
2253 INT 1162	[194/2021]	216, 218
2257 INT 1163	[156/2021]	-
2259 INT 1165	[263/2020]	-
2102 INT 1168	[196/2021]	215, 216, 217, 221, 222, 223, 225, 226, 227, 228, 229, 232, 233
2103 INT 1169	[223/2020]	-
3700 INT 1166	[281/2020]	-
3720 INT 12735	[114/2021]	-
3505 INT 12734	[239/2020]	-
3531 INT 12733	[155/2021]	-
3310 INT 12731	[21.12.2020]	-
3340 INT 12732	[108/2021]	-
3370	[244/2019]	-

215* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

leejas kanāla posms padziļināts no 16,0 m uz 16,5 m. Mainīt padziļinātā rajona robežu.
Section of the entrance channel has been dredged from 16,0 m to 16,5 m. Amend dredged area border.

Kartes / Charts
2102 INT 1168

pārvietot
move



uz
to

1. 57°05.200'N 023°59.004'E
2. 57°04.304'N 024°00.340'E
3. 57°05.200'N 023°58.850'E
4. 57°04.224'N 024°00.279'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

216* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

leejas kanāla posms padziļināts no 16,0 m uz 16,5 m. Uzlikt padziļinātā rajona robežu.
Section of the entrance channel has been dredged from 16,0 m to 16,5 m. Insert dredged area border.

Kartes / Charts
2102 INT 1168
2253 INT 1162
Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
Lpp. / Pages: 23, 34

uzlikt
insert

57°03.837'N 024°01.134'E
57°03.880'N 024°01.194'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

217* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

Padziļinātā kanāla posmam mainīts dziļums no 16,0 m uz 16,5 m.
Depth of the dredged area section has been changed from 16,0 m to 16,5 m.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168

mainīt	no		uz		a)	57°04.873'N 23°59.387'E
amend	from	16,0 m	to	16,5 m	b)	57°04.253'N 24°00.299'E
					c)	57°03.921'N 24°00.983'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

218* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

Padziļinātā kanāla posmam mainīts dziļums no 16,0 m uz 16,5 m.
Depth of the dredged area section has been changed from 16,0 m to 16,5 m.

Kartes / Charts
 2253 INT 1162

mainīt	no	16,0 m	uz	16,5 m	57°05.230'N 23°58.930'E
amend	from		to		

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

219* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

Padziļinātā kanāla posmam mainīts dziļums no 16,0 m uz 16,5 m.
Depth of the dredged area section has been changed from 16.0 m to 16.5 m.

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 23

mainīt	no	16,0 m	uz	16,5 m	57°05.210'N 23°58.800'E
amend	from		to		

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

220* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Dredged area

Padziļinātā kanāla posmam mainīts dziļums no 16,0 m uz 16,5 m.
Depth of the dredged area section has been changed from 16.0 m to 16.5 m.

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34

mainīt	no	16,0 m	uz	16,5 m	57°03.890'N 24°01.040'E
amend	from		to		

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

221* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta. Ieeja Ziemas ostā. Dziļumi
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Entrance to Winter Harbour. Depths

Padziļināšanas darbi pie ieejas Ziemas ostā ir pabeigti.
Dredging works finished near the entrance to Winter Harbour.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34

uzlikt
 insert

Uzlīmi ar centru
 Chart block centered on

57°03.255'N 024°01.786'E

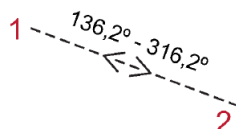
Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

222* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta – Rīnūžu kanāls. Ieteicamais kuģu ceļš
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga – Rīnūži channel. Recommended track

Ieteicamā divvirzienu kuģu ceļa posms pārcelts jaunās koordinātās.
The leg of the two way recommended track has been moved to new position.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34, 35

dzēst
 delete



1. 57°02.768'N 024°03.687'E
2. 57°02.613'N 024°03.960'E

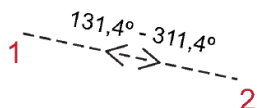
Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

223* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Rīnūžu kanāls. Ieteicamais kuģu ceļš
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Rīnūži channel. Recommended track

Uzlikt jaunu ieteicamā kuģu ceļa posmu ar virzienu 131,4° - 311,4°.
Insert new leg of two way recommended track with orientation 131,4° - 311,4°.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34

uzlikt
 insert



1. 57°02.982'N 024°03.192'E
2. 57°02.613'N 024°03.960'E

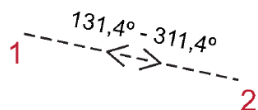
Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

224* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Rīnūžu kanāls. Ieteicamais kuģu ceļš
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Rīnūži channel. Recommended track

Uzlikt jaunu ieteicamā kuģu ceļa posmu ar virzienu 131,4° - 311,4°.
 Insert new leg of two way recommended track with orientation 131,4° - 311,4°.

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 35

uzlikt
 insert



57°02.930'N 024°03.300'E
 57°02.613'N 024°03.960'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

225* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga – Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam rajonam 15,5 m ir mainītas labās malas koordinātas.
 Starboard hand border of the dredged area (15,5 m) has been moved to new position.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34

dzēst
 delete



57°02.750'N 024°03.650'E
 57°02.574'N 024°03.884'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

226* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam rajonam 15,5 m posmā mainītas labās malas koordinātas.
 Starboard hand border of the dredged area 15,5 m has been moved to new position.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34

uzlikt
 insert



57°02.961'N 024°03.162'E
 57°02.574'N 024°03.884'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

227* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam rajonam 15,5 m ir mainītas gala robežas koordinātas.
 Ending border of the dredged area 15,5 m has been moved to new position.

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 35

dzēst
 delete



57°02.335'N 024°04.456'E
 57°02.272'N 024°04.284'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

228* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam rajonam 15,5 m ir mainītas gala robežas koordinātas.
Ending border of the dredged area 15,5 m has been moved to new position.

Kartes / *Charts*
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / *Leisure Craft Charts*
 Lpp. / *Pages*: 35

uzlikt
insert

57°01.789'N 024°04.922'E
 57°02.466'N 024°04.283'E

Rīgas brīvostas pārvalde / *Freeport of Riga Authority*

229* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam kanālam mainīta dziļuma vērtība no 15,5 m uz 15,8 m.
Depth of dredged area has been changed from 15,5 m to 15,8 m.

2102 INT 1168

mainīt
amend

no
from

15,5 m

uz
to

15,8 m

57°02.476'N 024°04.102'E

Rīgas brīvostas pārvalde / *Freeport of Riga Authority*

230* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam kanālam mainīta dziļuma vērtība no 15,5 m uz 15,8 m.
Depth of dredged area has been changed from 15,5 m to 15,8 m.

Kartes atpūtas kuģiem / *Leisure Craft Charts*
 Lpp. / *Pages*: 34

mainīt
amend

no
from

15,5 m

uz
to

15,8 m

57°02.600'N 024°03.900'E

Rīgas brīvostas pārvalde / *Freeport of Riga Authority*

231* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Padziļinātais rajons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Dredged area

Padziļinātajam kanālam mainīta dziļuma vērtība no 15,5 m uz 15,8 m.
Depth of dredged area has been changed from 15,5 m to 15,8 m.

Kartes atpūtas kuģiem / *Leisure Craft Charts*
 Lpp. / *Pages*: 35

mainīt
amend

no
from

15,5 m

uz
to

15,8 m

57°02.470'N 024°04.120'E

Rīgas brīvostas pārvalde / *Freeport of Riga Authority*

232* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mangaļu kanāls. Dziļumi
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mangaļu channel. Depths

Kartes / Charts
 2102 INT 1168

dzēst
 delete

a)	15,4	57°02.837'N 024°03.422'E
b)	15,5	57°02.784'N 024°03.524'E
c)	15,8	57°02.736'N 024°03.643'E
d)	15,7	57°02.672'N 024°03.722'E
e)	15,4	57°02.607'N 024°03.824'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

233* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mīlgrāvis. Atbalsta pālis
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mīlgrāvis. Dolphin

Kartes / Charts
 2102 INT 1168
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34, 35

dzēst
 delete



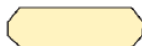
57°01.765'N 024°07.712'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

234* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Rīgas osta - Mīlgrāvis. Pontons
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga - Mīlgrāvis. Pontoon

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 34, 35

dzēst
 delete



57°01.811'N 024°07.663'E

Rīgas brīvostas pārvalde / Freeport of Riga Authority

235* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Uz A no Mērsraga ostas. Zemūdens šķērslis
LATVIA – Gulf of Riga – E of Port of Mērsrags. Obstruction

Kartes / Charts
 1012 INT 1273

aizvietot
 replace



ar
 with



Obstn

57°20.45'N 023°11.48'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

236* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Uz A no Mērsraga ostas. Zemūdens šķērslis
LATVIA – Gulf of Riga – E of Port of Mērsrags. Obstruction

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 14, 15

uzlikt
 insert



Obstn

57°20.45'N 023°11.48'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

237* LATVIJA – Rīgas jūras līcis – Uz A no Mērsraga ostas. Zemūdens šķērslis
LATVIA – Gulf of Riga – E of Port of Mērsrags. Obstruction

Kartes / Charts
 1012 INT 1273

aizvietot
 replace



Obstn

ar
 with

+ (24)

57°20.01'N 023°08.87'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

238(T) IGAUNIJA – Baltijas jūras ziemeļu daļa – Sāmsalas Z krasts. Bāka
ESTONIA – Northern Baltic Sea – Saaremaa Island N Coast. Light beacon

Remontu darbu laikā Panga ugunszīmes gaismas iekārta nedarbojas.
 During repair works Panga light beacon's light is inoperational.

Kartes / Charts
 1251
 1252 INT 1216

dzēst
 delete



Fl.5s7M

58°34.17'N 022°17.26'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 161(T) a)/2021-09

239(T) IGAUNIJA – Baltijas jūras ziemeļu daļa – Uz R no Sāmsalas. Ugunsboja
ESTONIA – Northern Baltic Sea – W of Saaremaa Island. Light buoy

Mustpank sēkļa R ugunsbojai nedarbojas gaismas iekārta.
 Mustpank shoal W lightbuoy is unlit.

Kartes / Charts
 1252 INT 1216

dzēst
 delete

Q(9)15s



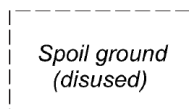
58°23.10'N 021°29.98'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 162(T)/2021-09

240 IGAUNIJA – Rīgas jūras līcis – Uz Z no Kihnu salas. Grunts izgāztuve
ESTONIA – Gulf of Riga – N of Kihnu Island. Dumping ground

Kartes / Charts
 1011
 Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts
 Lpp. / Pages: 10

dzēst
 delete



58°10.50'N 024°00.01'E
 58°11.50'N 024°00.02'E
 58°11.50'N 024°01.52'E
 58°10.50'N 024°01.51'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 166 a)/2021-09

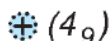
241 IGAUNIJA – Rīgas jūras līcis – Uz Z no Kihnu salas. Zemūdens akmens
ESTONIA – Gulf of Riga – N of Kihnu Island. Underwater rock

Kartes / Charts

1011

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 10

uzlikt
insert

58°10.69'N 024°00.97'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 166 g)/2021-09

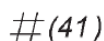
242 LIETUVA – Baltijas jūras dienvidu daļa – Uz ZR no Klaipēdas ostas. Netīra grunts
LITHUANIA – Southern Baltic Sea – NW of Port of Klaipeda. Foul ground

Kartes / Charts

1253 INT 1217

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 9

uzlikt
insert

55°50.12'N 020°35.65'E

Lietuvas PJ / Lithuanian NtM: 149)/2021-08

3. PUBLIKĀCIJU KOREKTŪRA UPDATES TO PUBLICATIONS

Atjauninātas publikācijas ir pieejamas bez maksas https://www.lja.lv/hidrografija_kartografija/Aktualitates
 Updated publications are available for free of charge at <http://www.lja.lv/index.php/en/node/78>

3.1. Nr. 01 „Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos”
No 01 List of Aids to Navigation in the Waters of the Republic of Latvia
 [211/2021-08]

7. izdevums
7th Edition

Nr. Int (C)	Atrašanās vieta un NTL nosaukums	Koordinātas	Uguns raksturojums	Uguns augst. m	Uguns redza- mība M	Konstrukcijas apraksts, augstums (m) no pamatnes, topzīmes	Papildus informācija
No Int (C)	Location and name of AtoN	Position	Light description	Elevation of light m	Range of light M	Description of structure, height (m) from ground level, topmarks	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
9							

3.2. Nr. 04 „Baltijas jūras locija. Latvijas piekraste”
No 04 Pilot of Baltic Sea. Latvian Coast
 [212/2021-08]

4. izdevums
4th Edition

243* C. DAĻA – 9.1. RĪGAS OSTA
C PART – 9.1 PORT OF RIGA

aizvietot lappuses
 replace pages

67, 68

Skatīt pielikumu
 See Appendix

244* C. DAĻA – 12. ENGURES OSTA
C PART – 12 PORT OF ENGURE

aizvietot lappuses
 replace pages

77

Skatīt pielikumu
 See Appendix

245* C. DAĻA – 13. ENGURE - MĒRSRAGS
C PART – 13 ENGURE - MĒRSRAGS

aizvietot lappuses
 replace pages

79

Skatīt pielikumu
 See Appendix

4. “KARTES ATPŪTAS KUĢIEM. BALTIJAS JŪRA, LATVIJA” KOREKTŪRA
UPDATES TO LEISURE CRAFT CHARTS. BALTIC SEA, LATVIA

[182/2021-05]

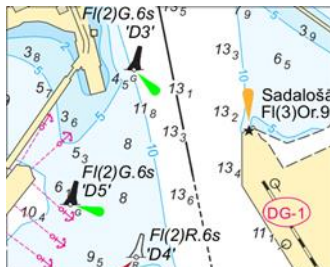
4.1. Vispārīgas informācijas un ostu informācijas lapu korektūra
Updates to General Information and Port Information Pages

NAV / NIL

4.2. Karšu korektūra
Updates to Charts

Lappuses Nr. Page No	Iepriekšējā korektūra Previous update	Karšu korektūras paziņojumi (skatīt PJ 2. nodaļu) Notices for Updates to Charts (see NtM section 2)
4	[122/2021]	-
5	[190/2021]	-
6	[164/2021]	-
7	[157/2021]	-
8	[115/2021]	-
9	[157/2021]	242
10	[198/2021]	240, 241
11	-	-
12	-	-
13	[190/2021]	-
14	[148/2020]	236
15	-	236
16	[162/2021]	-
17	[258/2019]	-
18	[182/2021]	-
19	[185/2019]	-
20	[115/2021]	-
21	[097/2020]	-
22	-	-
23	[194/2021]	216, 219
24	[157/2021]	-
25	[263/2020]	-
27	-	-
29	-	-
31	[248/2019]	-
34	[196/2021]	216, 220, 221, 222, 223, 225, 226, 230, 233, 234
35	[249/2019]	222, 224, 227, 228, 231, 233, 234
36	[223/2020]	-
37	[194/2020]	-
39	[179/2021]	-
41	-	-
43	-	-
45	-	-
47	-	-
49	[188/2019]	-
51	[281/2020]	-
53	[171/2021]	-

HIDROGRĀFIJAS DIENESTS
 HYDROGRAPHIC SERVICE



Izmērs / Size
35 mm x 43,5 mm

Pirms izdrukāt uzlīmi, lūdzu pārbaudīt, vai printera uzstādījumos ir norādīts "Actual size".
Before printing the chartlet please check if printer settings are set to Actual size.

Page Sizing & Handling ⓘ

Size Poster Multiple Booklet

☐ Fit ☒ Actual size

☐ Shrink oversized pages ☐ Custom Scale: 100 %

☐ Choose paper source by PDF page size

Ziemas un ledus navigācijas periods

Kuģošanas ierobežojumus ostā un ostas pieejās ledus navigācijas periodā nosaka Rīgas ostas kapteinis.

Enkurvietas, ārējais reids

Nr. / Nosaukums	Koordinātas	Dziļumi	Grunts	Piezīmes
Rīgas ostas enkurvieta	57°08.82'N 023°51.60'E 57°06.28'N 023°56.01'E 57°05.08'N 023°53.71'E 57°07.61'N 023°49.29'E	27 – 36 m	Dūņas, smiltis	

Stiprā Z–ZR vējā reidā novērojama stipra viļņošanās. Vēja ātrumam palielinoties, kuģiem vēlams laikus noņemties no enkura.

Ostā kuģiem aizliegts noenkuroties:

- tuvāk par 100 m no peldošajiem dokiem, zemūdens kabeļiem un zemtecēm;
- kuģu ceļu robežās;
- ar attiecīgām krasta zīmēm apzīmētās vietās.

Ārējā reidā ir iespējams noteikt kuģa kompasa magnētisko deviāciju.

Grunts novietnes

- **grunts novietne ar rādiusu 0,5 M koordinātās** 57°07.00'N 024°02.00'E;
- bijusī grunts novietne **ar rādiusu 0,5 M koordinātās** 57°07.77'N 023°59.90'E.

Loču un velkoņu pakalpojumi

Loču pakalpojumi

Atbilstoši Rīgas brīvostas noteikumiem, pārvietojoties ostā, ienākot un izejot no ostas, loča pakalpojumi ir obligāti visiem komerckuģiem, kas garāki par 50 m. Loču dienests strādā 24 h diennaktī.

Locis sagaida kuģi pie Rīgas ostas pieņemšanas ass ugunsbojas 'B' (084) 57°06.51'N 023°56.97'E.

Velkoņu pakalpojumi.

Ostā ir pieejami velkoņu pakalpojumi ar velkoņu jaudām 220 kW līdz 3650 kW. Velkoņu izmantošanu nosaka Rīgas brīvostas noteikumi un ostas kapteiņa rīkojumi.

Ieejas kanāls, kuģu ceļš, kanāli ostā

Daugavgrīvas bāka (075; C3526) 57°03.57'N 024°01.30'E atrodas Daugavas kreisajā krastā.

Pieņemšanas ass ugunsboja 'B' (084) 57°06.51'N 023°56.97'E atrodas 3,2 M uz ZR no ostas vārtiem.

Molu ugunszīmes

- A mola (104; C3529) 57°04.10'N 024°00.89'E;
- R mola (105; C 3528) 57°03.92'N 024°00.63'E.

Galvenie kuģu ceļi

Jaunākā informācija par dziļumiem un atļautajām iegrimēm ostā pieejama Rīgas brīvostas kapteiņdienestā.

Ieeja Daugavas grīvā – platums 120 m, no pieņemšanas ass ugunsbojas "B" (084) līdz ostas vārtiem.

Mīlgrāvja kanāls – platums 80 m, padziļināts līdz 10 m (2019).

Sarkandaugavas kanāls – platums 90 m, padziļināts līdz 10 m (2019).

Kuģu ceļi saskaņā ar Rīgas brīvostas noteikumu 2. pielikumu (2021. gada jūlijs)

No pieņemšanas ass ugunsbojas 'B' līdz ostas vārtiem (moliem), platums 120 m.

No ostas vārtiem līdz piestātnei ZO-18, platums 100 m.

No piestātnes ZO-18 līdz piestātnei KRS-4, platums 100 m.

No piestātnes KRS-4 līdz piestātnei KS-29, platums 100 m.

No piestātnes KS-29 līdz piestātnei EO-14, platums 100 m.

No piestātnes EO-14 līdz ieejai Eksportostas kausā, platums 120 m.

No ieejas Eksportostas kausā līdz piestātnei MK-4, platums 120 m.

No Sakandaugavas caurtekas līdz piestātnei JM-26 / RKR-7.

Sarkandaugavas caurtekā līdz piestātnei SD-3, platums 80 m.

Kanālos dziļumi ir mainīgi, periodiski tiek veikti padziļināšanas darbi.

Vadlīnijas

Daugavgrīvas vadlīnija

- virziens 141°–321°;
- vadugunis atrodas Daugavas kreisajā krastā: priekšējā (080; C3530) 57°03.61'N 024°01.30'E, aizmugurējā (081; C3530.1) 57°03.38'N 024°01.65'E;
- ved pa ieejas kanālu līdz ostas vārtiem.

Rīnūžu vadlīnija

- Virziens 128,4°–308,4°;
- vadugunis atrodas Daugavas labajā krastā, 2,2 M uz DA no ostas vārtiem: priekšējā (100; C3532) 57°02.39'N 024°04.57'E, aizmugurējā (101; C3532.1) 57°02.19'N 024°05.02'E.

Kara ostas vadlīnija

- virziens 168,5°–348,5°;
- vadugunis atrodas Daugavas kreisajā krastā: priekšējā (133; C3536.2) 57°03.05'N 024°01.88'E, aizmugurējā (134; C3536.201) 57°03.01'N 024°01.90'E.

Mangaļsalas vadlīnija

- virziens 073°–253°;
- vadugunis atrodas Daugavas labajā krastā: priekšējā (154; C3537.2) 57°03.38'N 024°03.24'E, aizmugurējā (155; C3537.21) 57°03.39'N 024°03.28'E.

Mīlgrāvja vadlīnija

- virziens 116,7°–296,7°;
- vadugunis: priekšējā (195; C3545.4) 57°01.31'N 024°07.12'E, aizmugurējā (196; C3545.41) 57°01.22'N 024°07.44'E.

Jaunmīlgrāvja vadlīnija

- virziens 223,7°–043,7°;
- vadugunis: priekšējā (240; C3545.1) 57°01.28'N 024°06.97'E, aizmugurējā (241; C3545.2) 57°01.26'N 024°06.93'E;

Sarkandaugavas vadlīnija

- Virziens 164,8°–344,8°;
- vadugunis: priekšējā (212; C3544.2) 57°00.59'N 024°07.13'E aizmugurējā (213; C3544.21) 57°00.48'N 024°07.19'E.

Baltās baznīcas vadlīnija

- Virziens 356,9°–176,9°;
- Vadugunis atrodas Daugavas labajā krastā uz Z no Kundziņsalas: priekšējā (250; C3547) 57°01.94'N 024°05.26'E, vidējā (251; C3547.1) 57°02.05'N 024°05.24'E; aizmugurējā (252; C3547.2) 57°02.20'N 024°05.23'E.

Informācija ienākšanai ostā

Ar kuģa ienākšanu ostā un izešanu no tās saistīto formalitāšu kārtošana izmanto nacionālo vienotās informācijas sistēmu „SafeSeaNet”.

Kuģu satiksmi ostas akvatorijā regulē KSVC un kuģu kustība notiek tikai ar KSVC atļauju. Kuģim ienākot vai izejot no ostas un šķērsojot KSVC atbildības rajona robežu (10 M rādiusa sektorā 270°–020° no Daugavgrīvas bākas), jāinformē KSVC UĪV 16. vai 9. kanālā, izsaukuma signāls „Rīga Traffic” vai „Satiksme”.

Ostas kapteiņa rīkojumi, kas saistīti ar kuģošanas drošības pasākumiem, ir obligāti visiem kuģiem.

Brīdinājums! Daugavā tiek izlikti zvejas tīkli. Tīklu atrašanās vietas netiek norādītas navigācijas kartēs vai citās LJA publikācijās.

Winter and ice navigation

Restrictions to navigation in the port area and its approaches during the ice navigation period are determined by the Harbour Master of Freeport of Riga.

Anchorage, outer roads

No. / Name	Position	Depth	Seabed	Notes
Anchorage of Port of Riga	57°08.82'N 023°51.60'E 57°06.28'N 023°56.01'E 57°05.08'N 023°53.71'E 57°07.61'N 023°49.29'E	27 – 36 m	Mud, sand	

Strong N – NW winds can cause high waves in the outer roadstead. With increasing wind speed it is recommended that vessels heave the anchor.

Vessels are forbidden to anchor in the following areas of the port:

- closer than 100 m to floating docks, underwater cables and underflows;
- within the fairways and shipping channels;
- in places that have been signposted on the shore.

The magnetic deviation of a ship's compass can be determined in the outer roadstead.

Spoil grounds

- Spoil ground with the radius of 0.5 M centred on 57°07.00'N 024°02.00'E.
- Disused spoil ground with a radius of 0.5 M centred on 57°07.77' N, 023°59.90' E

Pilotage and tugboat service

Pilotage

According to the regulations of the Freeport of Riga, for all commercial vessels with a length of 50 m or more, pilotage is compulsory when navigating in the port or entering and leaving the port. The pilotage is in operation round-the-clock. Pilot boarding place is in the outer roadstead by reception safe water light buoy 'B' (084) 57°06.51'N 023°56.97'E.

Tugboat services

Tugboat services are available, with a tugboat engine power of 220 kW to 3650 kW. Tugboat use is regulated by Freeport of Riga regulations and the Harbour Master's orders.

Entrance channel, fairways, channels within port

Daugavgrīva lighthouse (075; C3526) 57°03.57'N 024°01.30'E is located on the left bank of Daugava River.

Reception safe water light buoy 'B' (084) 57°06.51'N 023°56.97'E located 3.2 M NW of port entrance.

Mole heads light beacons

- E mole (104; C3529) 57°04.10'N 024°00.89'E
- W mole (105; C 3528) 57°03.92'N 024°00.63'E.

Main shipping channels

Latest information about depths and authorized draughts is available at Harbour Master's office.

Entrance channel to mouth of the Daugava River –120 m wide, from safe water reception light buoy "B" (084) to entrance to the port.

Mīlgrāvja channel – 80 m wide, dredged to 10 m (2019).

Sarkandaugava channel – 90 m wide, dredged to 10 m (2019).

Shipping channels in accordance with Freeport of Riga regulations Annex 2 (July, 2021)

From safe water reception light buoy 'B' to the port entrance (breakwaters), width 120 m.

From port entrance to berth No ZO-18, width 100 m.

From berth No. ZO-18 to berth No KRS-4, width 100 m.

From berth No. KRS-4 to berth No KS-29, width 100 m.

From berth No. KRS-4 to berth No. KS-29, width 100 m.

From berth No. KS- to berth No. EO-14, width 100 m.

From berth No. EO-14 to entrance to mouth of Eksportosta, width 120 m.

From entrance to mouth of Eksportosta to berth No. MK-4, width 120 m.

From Sakandaugava to berth No. JM-26/RKR-7.

Sakandaugava channel up to berth No. SD-3 – 80 m.

Depth in channels are subject to changes, dredging works are carried out periodically.

List of leading lines

Daugavgrīva leading line

- direction 141°–321°;
- leading lights are located on the left bank of Daugava River: front (080; C3530) 57°03.61'N 024°01.30'E, rear (081; C3530.1) 57°03.38'N 024°01.65'E;
- leading line leads through the Entrance channel up to entrance to the port.

Rīnūžu leading line

- direction 128.4°–308.4°;
- leading lights are located on the right bank of the Daugava River 2.2 M SE of port entrance: front (100; C3532) 57°02.39'N 024°04.57'E, rear (101; C3532.1) 57°02.19'N 024°05.02'E;

Kara harbour leading line

- direction 168.5°–348.5°;
- leading lights are located on the left bank of the Daugava River: front (133; C3536.2) 57°03.05'N 024°01.88'E, rear (134; C3536.201) 57°03.01'N 024°01.90'E.

Mangaļsalas leading line

- direction 073°–253°;
- leading lights are located on the right bank of the Daugava River: front (154; C3537.2) 57°03.38'N 024°03.24'E, rear (155; C3537.21) 57°03.39'N 024°03.28'E.

Mīlgrāvja leading line

- direction 116.7°–296.7°;
- leading light: front (195; C3545.4) 57°01.31'N 024°07.12'E, rear (196; C3545.41) 57°01.22'N 024°07.44'E.

Jaunmīlgrāvja leading line

- direction 223.7°–043.7°;
- leading lights: front (240; C3545.1) 57°01.28'N 024°06.97'E, rear (241; C3545.2) 57°01.26'N 024°06.93'E.

Sarkandaugavas leading line

- direction 164.8°–344.8°;
- leading lights: front (212; C3544.2) 57°00.59'N, 024°07.13'E, rear (213; C3544.21) 57°00.48'N 024°07.19'E.

Baltās baznīcas leading line

- direction 356.9°–176.9°;
- leading lights are located on the right bank of Daugava River N of Kundziņsala: front (250; C3547) 57°01.94'N 024°05.26'E, middle (251; C3547.1) 57°02.05'N 024°05.24'E, rear (252; C3547.2) 57°02.20'N 024°05.23'E.

Information for entering the port

The formalities relating to arrival and departure of ships shall be completed using the national, unified information system “SafeSeaNet”.

Vessel traffic within the port is coordinated by VTS and ship movements are only allowed with a permission of VTS.

When the ship enters or departs the port and crosses the border of the VTS area of responsibility (radius of 10 M, sector 270°–20° from the Daugavgrīva lighthouse), it must inform VTS on VHF channel 16 or 9, the call sign “Riga Traffic” or “Satiksme”.

Orders of the Harbour Master relating to navigation safety measures are mandatory for all ships.

57°09.8'N 023°14.0'E

Kartes 1012 INT 1273, 1251

Apraksts

Jahtu / piekrastes zvejas osta.

Osta atrodas 10,7 M uz DDA no Mērsraga ostas, Engures pagastā.

Moli un viļņlauži

Ziemeļu mols – 258 m;

Dienvīdu mols – 145 m.

Attālums starp molu galiem – 214 m.

Kapteiņdienests

Engures ostas pārvalde

Tel. +371 29 172 323

Adrese: Jūras iela 85, Engures pag., Engures nov., LV-3113

E-pasts: marineengure@gmail.com

Ierobežojumi

Ostas vārtos veidojas smilšu sanesumi.

Vietējie laika apstākļi

Vējš

Dominējošie – R un DR virziena vēji.

Ūdens līmeņa svārstības

A virziena vēji pazemina ūdens līmeni ostā par 30 cm.

Straumes

Straumes ātrumu nosaka jūras ūdens līmeņa svārstības.

Ledus apstākļi

Bargās ziemās osta aizsalst.

Ieejas kanāls, kuģu ceļš

Vadlīnijas virziens 270,2°– 090,2°. Vadlīnijas priekšējā zīme (340) 57°09.80'N 023°13.87'E, aizmugurējā zīme (341) 57°09.80' N, 023°13.75' E.

Ieejas kanāls ostā atzīmēts ar labās un kreisās puses stoderēm.

Dziļumi uz vadlīnijas mainās atkarībā no gadalaika, sevišķi rudens un ziemas vētru laikā, un meteoroloģiskajiem apstākļiem.

Informācija ienākšanai ostā

Pirms ienākšanas Engures ostā kuģiem jāpieprasa informācija no ostas kapteiņa par dziļumiem uz vadlīnijas. Minimālais dziļums uz vadlīnijas ir 3,5 m (2019. g.).

57°09.8'N 023°14.0'E

Charts 1012 INT 1273, 1251

Description

Yacht / coastal fishing harbour.

Harbour lies 10.7 M SSE of Port of Mērsrags in Engure.

Moles and breakwaters

Northern mole – 258 m;

Southern mole – 145 m.

Distance between mole heads is 214 m.

Harbour Master's Office

Port of Engure Authority

Phone +371 29 172 323

Address: Jūras Street 85, Engure, Engure municipality, LV-3113

E-mail: marineengure@gmail.com

Restrictions

Depths in the port entrance are subject to changes due to silting.

Local weather

Wind

Prevailing are W and SW winds.

Water level fluctuations

With E winds water level within the port can decrease by 30 cm.

Currents

Velocity of the surface currents are affected by fluctuations in the sea water level.

Ice conditions

In severe winters harbour may be closed with ice.

Entrance channel, fairways

Direction of the leading line 270.2°– 090.2°. Leading line: front beacon (340) 57°09.80'N 023°13.87'E, rear beacon (341) 57°09.80'N 023°13.75'E.

Shipping channel within the port is marked with port hand and starboard hand spar buoys.

Depths in the port entrance are subject to change depending on season and weather conditions, especially autumn and winter storms.

Information for entering the port

All ships must request information from the Harbour Master about the depths on the leading line before entering the harbour. Minimal depth on the leading line is 3.5 m (2019).

C.13. Engure – Mērsrags

Engures bāka (345; C3501) 57°09.98'N 023°13.73'E.

Bērzciemā atrodas vairāki sakaru torņi (70 m) aptuveni 5,6 M uz D no Mēsraga ostas.

Grunts novietne ar rādiusu 2,5 kab.t. atrodas 2,5 M uz DA no Mēsraga ostas.

Bīstams akmens ar dziļumu 4,2 m virs tā atrodas 1,65 M uz A no Mēsraga ostas vārtiem Liellaides ravā.

C.13. Engure – Mērsrags

Engures lighthouse (345; C3501) 57°09.98' N, 023°13.73' E.

Communication towers (70 m) in Bērzciems village approx. 5.6 M S of Port of Mērsrags.

Spoil ground with a radius of 2.5 cables lies approx. 2.5 M SE of Port of Mērsrags.

Dangerous boulder with depth of 4.2 m lies 1.65 M E of Port of Mērsrags in Liellaide shoal

Navigācijas brīdinājuma piezīme *Navigational Warning Note*

Datums / *Date*:

.....
Kuģa vai ziņotāja vārds / *Name of the Ship or Reporter*

Kontaktinformācija:
Contact details: Telefons; fakss, e-pasts / *Tel; Fax; e-mail*

Temats:
Subject:

Vieta: Platums: Garums:
Position: Latitude: Longitude:

Navigācijas karte Nr. / Publikācija: Izdevums:
Nautical Chart No / Publication: Edition:

Jaunākais saņemtais "PAZIŅOJUMI JŪRNIEMIEM" Nr.:
Latest Edition of "Notices to Mariners" received:

Apraksts / Details:

Paraksts
Signature

VSIA "Latvijas Jūras administrācija"
Maritime Administration of Latvia

Krasta apsardzes dienesta Meklēšanas un glābšanas
koordinācijas centrs (MRCC Rīga)
*Maritime rescue co-ordination centre of the Latvian
Navy Coast Guard (MRCC Riga)*

Darba laikā / *Office hours*

24/7

adrese / <i>address</i>:	Trijādības iela 5, Rīga, LV-1048, Latvija	Meldru iela 5a, Rīga, LV-1015, Latvija
telefons / <i>phone</i>:	+371 67062101	115; +371 67323103 (trauksmes / <i>emergency</i>)
fakss / <i>fax</i>:	+371 67860082	+371 67320100
e-pasts / <i>e-mail</i>:	lja@lja.lv	sar@mrcc.lv isps1@mrcc.lv
radio / <i>radio</i>:	—	VHF ch.16 "Riga Rescue Radio"